



**Bedienungsanleitung Lackierpistolen  
SG-1543X / SG-1528H / SG-1528L / SG-2028X / SG-2028H**

**Mode d'emploi Pistolet à peinture  
Istruzioni per l'uso delle Pistole a spruzzo  
Operation manual Spray gun**









Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.  
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit.  
Veuillez lire les instructions de ce manuel avant de l'utiliser.

Grazie per aver scelto questo prodotto.  
Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

Thank you for choosing this product.  
Please read these operating instructions carefully before using the appliance.

	
	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch.</p>
	<p>Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung, im Service-Handbuch, und dergleichen.</p>
	<p>Das Servicepersonal ist verpflichtet, die Bedienungsanleitung und das Service-Handbuch vor der Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.</p>
	<p>Recyceln Sie unerwünschte Materialien, anstatt sie zu entsorgen. Alle Geräte und Verpackungen sollten in einem regionalen Recyclingzentrum sortiert, aufbewahrt und auf ökologische Weise aufbereitet werden.</p>
	<p>Dieses Gerät verwendet ein brennbares Kältemittel. Wenn Kältemittel austritt und mit dem Feuer- oder Heizteil in Berührung kommt, entsteht schädliches Gas und es besteht Brandgefahr.</p>

## Technische Angaben

					
Art.-Nr.	120672	120673	120674	120675	120676
Bezeichnung	SG-1543X	SG-1528H	SG-1528L	SG-2028X	SG-2028H
Spezifikation	XRP	HVLP	LVLP	XRP	HVLP
Becherinhalt	500 ml	500 ml	500 ml	500 ml	500 ml
Materialeinlass	M16 x 1,5P	M16 x 1,5P	M16 x 1,5P	M16 x 1,5P	M16 x 1,5P
Standard-Düse	1,4 mm	1,4 mm	1,4 mm	1,4 mm	1,4 mm
Gewicht der Spritzdüse	514 gr	514 gr	514 gr	450 gr	450 gr
Arbeitsdruck	1.7 - 2.5 bar	1.3 - 2 bar	1.3 - 2 bar	1.7 - 2.5 bar	1.3 - 2 bar
Luftbedarf	294 l/min	283 l/min	270 l/min	240 l/min	260 l/min
Flüssigkeitsausstoss	309 ml	243 ml	140 ml	180 ml	140 ml

## Betrieb

- Stellen Sie sicher, dass die Spritzpistole gründlich gereinigt ist.
- Prüfen Sie, ob die Materialdüse und die Luftkappe richtig angezogen sind.
- Füllen Sie den Behälter mit Material.
- Öffnen Sie die Einstellvorrichtung des Streuers.
- Flüssigkeitseinstellvorrichtung öffnen.
- Schalten Sie die Luftzufuhr zur Spritzpistole ein. Stellen Sie den Luftdruck auf den niedrigsten empfohlenen Druck für das Spritzen ein.
- Für eine optimale Leistung mit dem richtigen Arbeitsluftdruck versorgen.

## Einstellen der Sprühbreite

Den Drehknopf für die Spritzbildbreite im oder gegen den Uhrzeigersinn einstellen, um das Spritzbild je nach Bedarf von flachem auf rundes Spritzbild umzustellen.

## Auswechseln des Düsensatzes

Beim Auswechseln von Düse oder Nadel beide gleichzeitig austauschen.

### HINWEIS:

Ziehen Sie die Düse nicht zu fest an. Um Schäden an Düse oder Nadel zu vermeiden, lösen Sie die Nadeleinstellschraube, um den Federdruck gegen die Nadel zu entlasten. Achten Sie darauf, den Abzug zu ziehen und zu halten, während Sie die Düse lockern oder anziehen. Achten Sie darauf, dass Sie die Düse vor der Nadel montieren.

## Reinigung

- Leeren Sie das Farbmateriale aus dem Becher und ersetzen Sie es durch ein geeignetes Lösungsmittel.
- Betätigen Sie die Spritzpistole, bis alle Materialspuren verschwunden sind, und stellen Sie sicher, dass die Flüssigkeitsdüse und die Luftkappe gründlich sauber sind.
- Luftdüse und Luftkappe mit einem Borstenpinsel reinigen.
- Spülen Sie die Spritzpistole gründlich mit einem geeigneten Lösungsmittel und reinigen Sie dann das Gehäuse der Pistole mit einem weichen Tuch.





### HINWEIS:

- Niemals die Spritzpistole in Lösungsmittel einlegen.
- Niemals harte Gegenstände wie Draht oder Nadeln zum Reinigen der Luftkappenöffnungen verwenden, da diese durch die harten Gegenstände beschädigt werden.

## Wartung

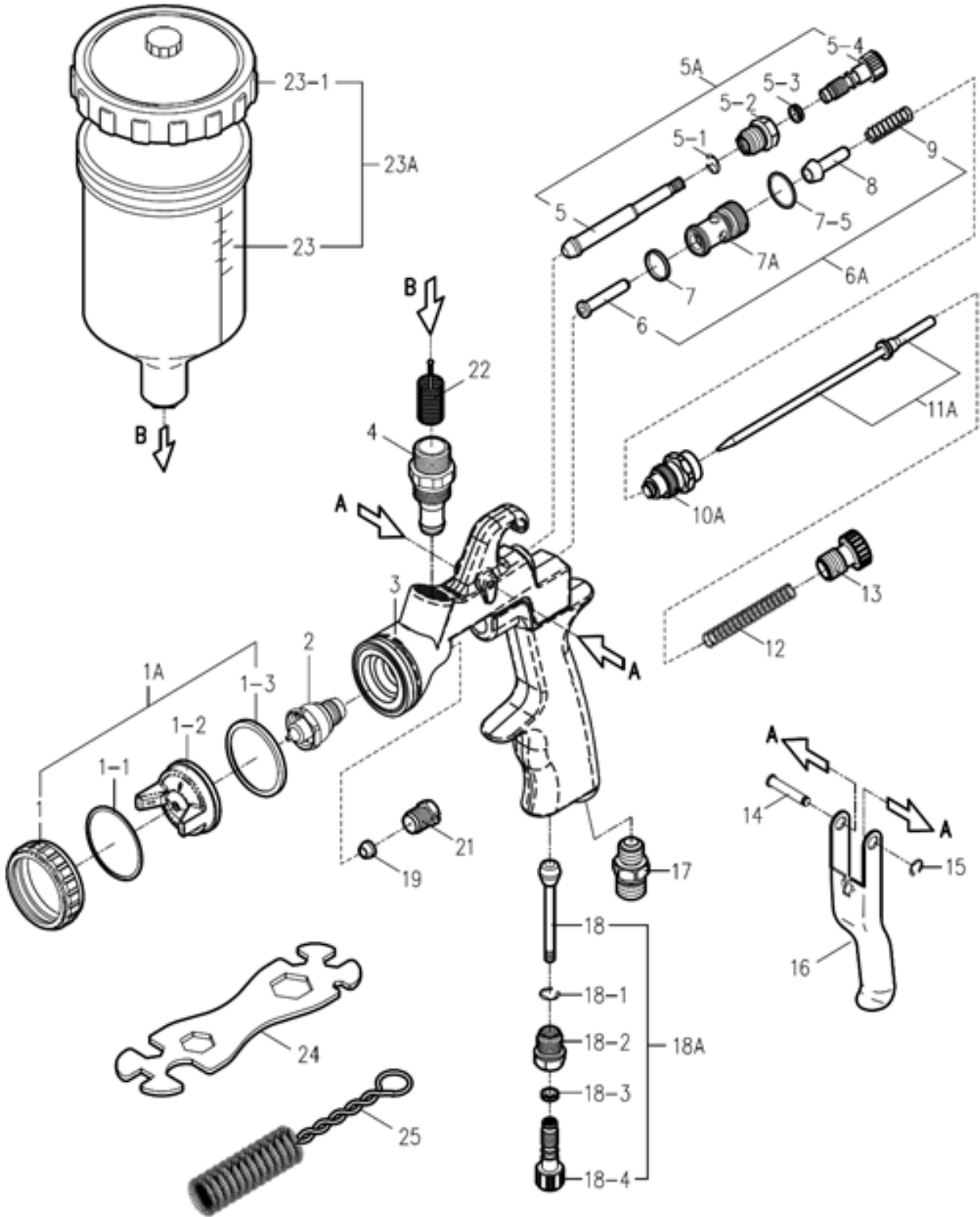
Die Spritzpistole muss regelmäßig geschmiert werden. Benutzen Sie ein silikonfreies Schmieröl und lassen Sie es auf alle beweglichen Teile tropfen, um sie zu schmieren.

## Problemlösungen

Zustand	Ursache	Behebung
Schweres Muster oben oder unten 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Luftkappe ist beschädigt oder verschmutzt</li> <li>2. Flüssigkeitsdüse ist beschädigt oder verschmutzt</li> </ol>	Luftkappe reinigen oder ersetzen Flüssigkeitsdüse reinigen oder ersetzen
Starkes Muster auf der rechten oder linken Seite 	Das Hornloch der linken oder rechten Seite ist verstopft oder beschädigt. Schmutz auf der linken oder rechten Seite der Luftkappe..	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stellen Sie fest, ob die Verstopfung an der Luftkappe oder an der Düse liegt. Machen Sie dazu ein Testsprühbild. Drehen Sie dann die Kappe um eine halbe Umdrehung und sprühen Sie ein weiteres Muster. Wenn sich der Fehler umkehrt, liegt die Verstopfung an der Luftkappe. Reinigen Sie die Luftkappe wie zuvor beschrieben.</li> <li>2. Wenn der Defekt nicht invertiert ist. Liegt es an der Düse. Prüfen Sie, ob sich ein feiner Grat am Rand der Düse befindet. Entfernen Sie ihn durch feines Schleifen.</li> <li>3. Prüfen Sie, ob die Farbe in der Öffnung eingetrocknet ist; entfernen Sie sie durch Waschen mit Lösungsmittel. Reinigen. Mit nicht-metallischer Spitze aufreiben.</li> </ol>
Starkes Mittelmuster 	Materialfluss zu hoch für die Zerstäuberluft. Materialdurchfluss übersteigt die Kapazität der Luftkappe. Verteilereinstellventil zu niedrig eingestellt. Zerstäubungsdruck zu niedrig. Material zu dick.	Luftdruck und Materialdurchfluss ausgleichen. Sprühbildbreite erhöhen. Materialfluss verdünnen oder verringern. Einstellen. Druck erhöhen. Viskosität richtig einstellen.
Ruckelnder oder flatternder Sprühstrahl 	Lose oder beschädigte Düse/Sitz. Dichtung falsch installiert. Niedriger Materialstand. Behälter zu weit gekippt. Verstopfung im Materialdurchgang. Trockene oder lockere Dichtungsmutter der Flüssigkeitsnadel. Loser oder gebrochener Flüssigkeitseinsnippel.	Festziehen oder ersetzen. Gemäß den Anweisungen installieren. Nachfüllen. Mehr aufrecht halten. Rückspülen mit Lösungsmittel Schmieren oder festziehen. Festziehen oder ersetzen.

Zustand	Ursache	Behebung
Geteiltes Sprühbild	Zerstäubungsluftdruck zu hoch. Flüssigkeitsdurchfluss zu niedrig. Einstellventil des Verteilers zu hoch eingestellt.	Am Transformator oder an der Pistole reduzieren. Flüssigkeitsdurchfluss erhöhen. Einstellen.
Unmöglich, ein rundes Muster zu erhalten	Mustereinstellschraube sitzt nicht richtig. Haltering der Luftkappe locker. Keine Luft	Reinigen oder ersetzen. Festziehen. Luftzufuhr prüfen
Funktioniert nicht	Kein Luftdruck. Flüssigkeitsnadel nicht ausreichend geöffnet. Flüssigkeit zu schwer. Materialdruck zu niedrig.	Luftzufuhr und Luftleitungen prüfen, Luftkanäle der Pistole ausblasen. Nadelschraube einstellen. Dünnes Material. Materialdruck erhöhen.
Läuft und hängt durch	Zu viel Materialfluss. Material zu dünn. Pistole ist schräg geneigt. Pistolenbewegung zu langsam.	Pistole einstellen oder Materialdruck verringern. Richtig mischen. Pistole im richtigen Winkel halten. Richtig arbeiten.
Übermäßiger Overspray	Zu hoher Zerstäubungsluftdruck. Falscher Abstand zur Arbeitsfläche. Falsche Arbeitsgeschwindigkeit.	Druck reduzieren. Auf richtigen Abstand einstellen. Bewegen Sie sich mit mäßiger Geschwindigkeit, parallel zur Arbeitsfläche.
„Orangenhaut“-Oberfläche Dick	Pistole zu nah an der Oberfläche. Luftdruck zu niedrig. Ungeeignete Verdünnung. Material ist nicht richtig gemischt. Oberfläche rau, ölig, schmutzig.	Abstand prüfen. Normalerweise ca. 150~200mm Zu viel Material, das grob zerstäubt wird. Luftdruck erhöhen oder Flüssigkeitsdurchfluss reduzieren. Mischenweisung des Materialherstellers prüfen. Richtig reinigen und vorbereiten.
Flüssigkeit tritt aus der Packungsmutter aus	Packungsmutter locker. Packung verschlissen oder trocken	Festziehen, Nadel nicht klemmen. Auswechseln oder schmieren
Material läuft aus oder tropft von der Vorderseite der Pistole	Packungsmutter zu fest angezogen. Trockene Packung. Materialdüse oder Nadel abgenutzt oder beschädigt. Fremdkörper in der Düse. Feder der Materialnadel gebrochen. Nadel oder Spitze falscher Größe.	Einstellen. Schmieren. Spitze und Nadel durch geläppte Sätze ersetzen. Reinigen. Auswechseln.

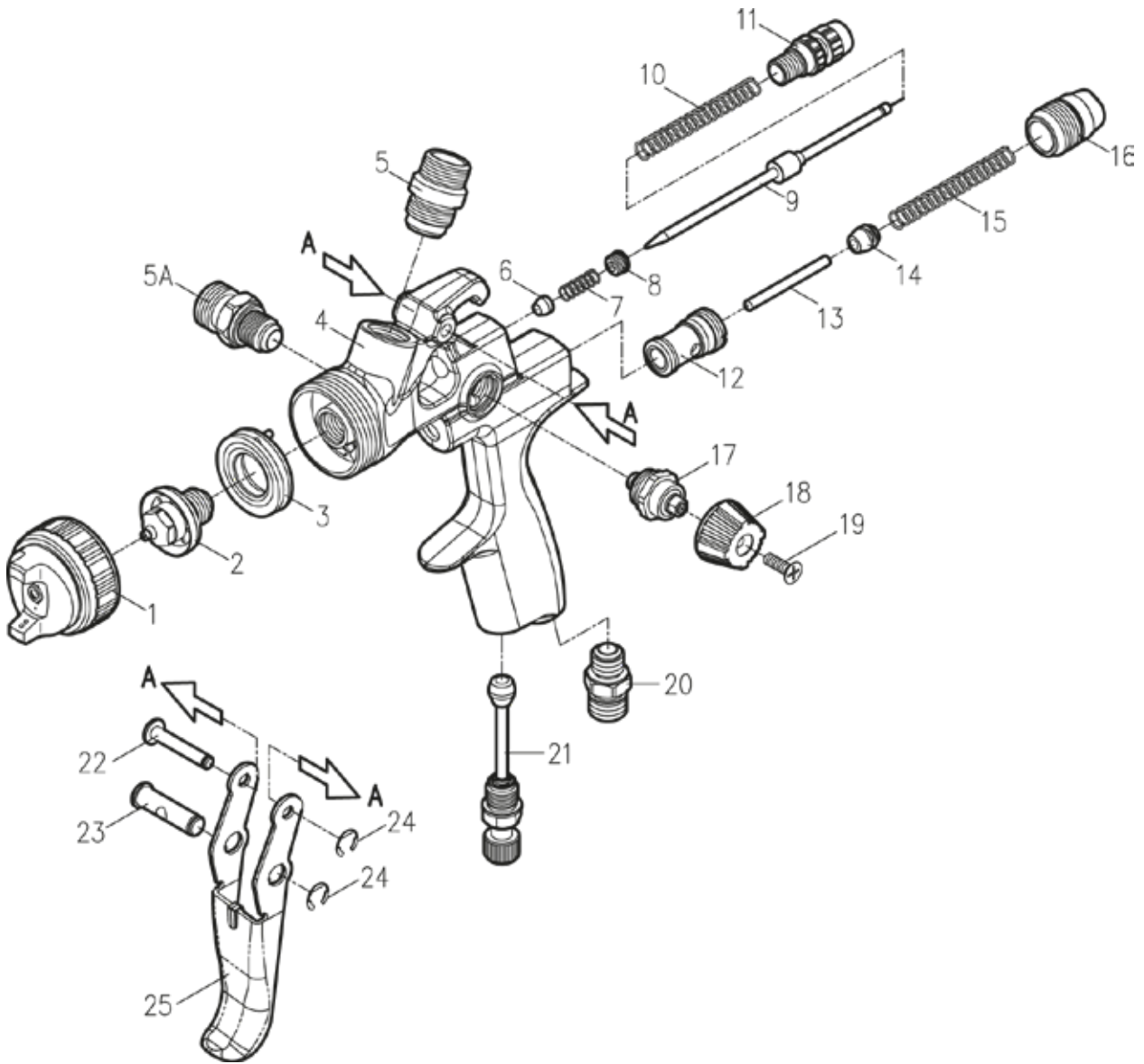
**Ersatzteilzeichnung SG-1543X, SG-1528H, SG-1528L**



## Ersatzteilliste SG-1543X, SG-1528H, SG-1528L

Nr.	Beschreibung	Nr.	Beschreibung
<b>1A</b>	<b>Luftkappensatz</b>	16	Abzug
1	Kappenring	17	Lufteinlass
1-1	Dichtung	<b>18A</b>	<b>Luftregler-Satz</b>
1-2	Luftkappe	18	Ventilschaft
1-3	Halterung	18-1	C-Ring
2	Flüssigkeitsdüse	18-2	Mutter Sitz
3	Pistolenkörper	18-3	O-Ring
4	Flüssigkeitsanschluss	18-4	Luftregulierungsknopf
<b>5A</b>	<b>Baugruppe zur Mustersteuerung</b>	19	Nadeldichtung
5	Ventilschaft	21	Mutter Sitz
5-1	E-Ring	22	Filter
5-2	Ventilsitz	23A	Schwerkraftbecher
5-3	O-Ring	23	Becher
5-4	Bedienknopf	23-1	Deckel des Bechers
<b>6A</b>	<b>Farbsteuerungseinheit</b>	24	Schraubenschlüssel
6	Ventilschaft	25	Bürste
7	O-Ring		
7A	Ventilsitz		
7-5	O-Ring		
8	Ventilschaft		
9	Feder		
<b>10A</b>	<b>Nadelführung Sitzsatz</b>		
<b>11A</b>	<b>Nadelsatz</b>		
12	Feder		
13	Einstellknopf		
14	Abzugsbolzen		
15	E-Ring		







# Ersatzteilzeichnung SG-2028X, SG-2028H





## Ersatzteilliste SG-2028X, SG-2028H

Nr.	Beschreibung
1	Luftkappenset
2	Flüssigkeit Düse
3	Verteilersitz
4	Pistolenkörper
5	Flüssigkeitseinlass für 600c.c
5A	Materialeinlass für 400 c.c.
6	Nadeldichtung
7	Feder
8	Nadeldichtungssitz
9	Flüssigkeit Nadelsitz
10	Flüssigkeit Nadelfeder
11	Steuerknopfsatz
12	Luftventilsitz
13	Luftventilsockel
14	Luftventil Dichtung
15	Feder
16	Schraube
17	Gebälsesteuerungseinheit
18	Steuerknopf
19	Schraube
20	Lufteinlass
21	Luftsteuerungsset
22	Stift
23	Hohlbolzen
24	Not-Aus-Schalter
25	Abzug

	
	<p>Lisez attentivement le manuel de l'utilisateur avant l'utilisation.</p>
	<p>Des informations supplémentaires sont disponibles dans le manuel de l'utilisateur, le manuel d'entretien et similaires.</p>
	<p>Le personnel chargé de l'entretien est tenu de lire attentivement le manuel de l'utilisateur, le manuel d'entretien avant toute intervention.</p>
	<p>Recyclez les matériaux non désirés avant au lieu de les mettre au rebut. Il convient de trier tous les appareils et les emballages en vue de les déposer auprès d'un centre de recyclage régional et les traiter d'une manière respectueuse de l'environnement.</p>
	<p>Cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. En cas de fuite de réfrigérant, si celui-ci entre en contact avec des flammes ou un élément chauffant, il crée un gaz nocif et il y a risque d'incendie.</p>

## Spécifications techniques

					
N° d'art.	120672	120673	120674	120675	120676
Désignation	SG-1543X	SG-1528H	SG-1528L	SG-2028X	SG-2028H
Spécification	XRP	HVLP	LVLP	XRP	HVLP
Contenu du godet	500 ml	500 ml	500 ml	500 ml	500 ml
Entrée produit	M16 x 1,5P	M16 x 1,5P	M16 x 1,5P	M16 x 1,5P	M16 x 1,5P
Buse standard	1,4 mm	1,4 mm	1,4 mm	1,4 mm	1,4 mm
Poids de la buse de pulvérisation	514 gr	514 gr	514 gr	450 gr	450 gr
Pression de travail	1.7 - 2.5 bar	1.3 - 2 bar	1.3 - 2 bar	1.7 - 2.5 bar	1.3 - 2 bar
Besoin d'air	294 l/min	283 l/min	270 l/min	240 l/min	260 l/min
Débit de liquide	309 ml	243 ml	140 ml	180 ml	140 ml

## Utilisation

- Assurez-vous que le pistolet de pulvérisation est bien nettoyé.
- Vérifiez que la buse de produit et la tête d'air sont correctement serrés.
- Remplissez le récipient avec le matériau.
- Ouvrez le dispositif de réglage de l'épandeur.
- Ouvrez le dispositif de réglage du fluide.
- Activez l'envoi de l'air vers le pistolet de pulvérisation. Réglez la pression d'air au niveau le plus bas recommandé pour la pulvérisation.
- Assurez-vous que la pression d'air est correcte pour des meilleures performances.

## Réglage de la largeur du jet de pulvérisation

Pour régler le bouton de la largeur du jet de pulvérisation dans le sens horaire ou antihoraire et obtenir un jet plat ou rond selon les besoins.

## Remplacement du kit de buses

La buse ou l'aiguille doivent être remplacées simultanément.

### REMARQUE :

Ne serrez pas excessivement la buse. Pour ne pas endommager la buse ou l'aiguille, déverrouillez la vis de réglage de l'aiguille pour relâcher la pression du ressort contre l'aiguille. Veillez à tirer et à maintenir la gâchette pendant le desserrage ou le serrage de la buse. Veillez à monter la buse avant l'aiguille.

## Nettoyage

- Videz la peinture du godet et remplacez-la par un solvant approprié.
- Faites fonctionner le pistolet de pulvérisation jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de trace de produit. Assurez-vous que la buse du fluide et la tête d'air sont parfaitement propres.
- Nettoyez la buse d'air et la tête d'air avec une brosse à poils.
- Rincez soigneusement le pistolet avec un solvant approprié puis nettoyez le corps du pistolet avec un chiffon doux.





### REMARQUE :

- Ne trempez jamais le pistolet dans un solvant.
- N'utilisez jamais d'objets durs comme un fil de fer ou une aiguille pour nettoyer les orifices de la tête d'air au risque de les endommager.

## Maintenance

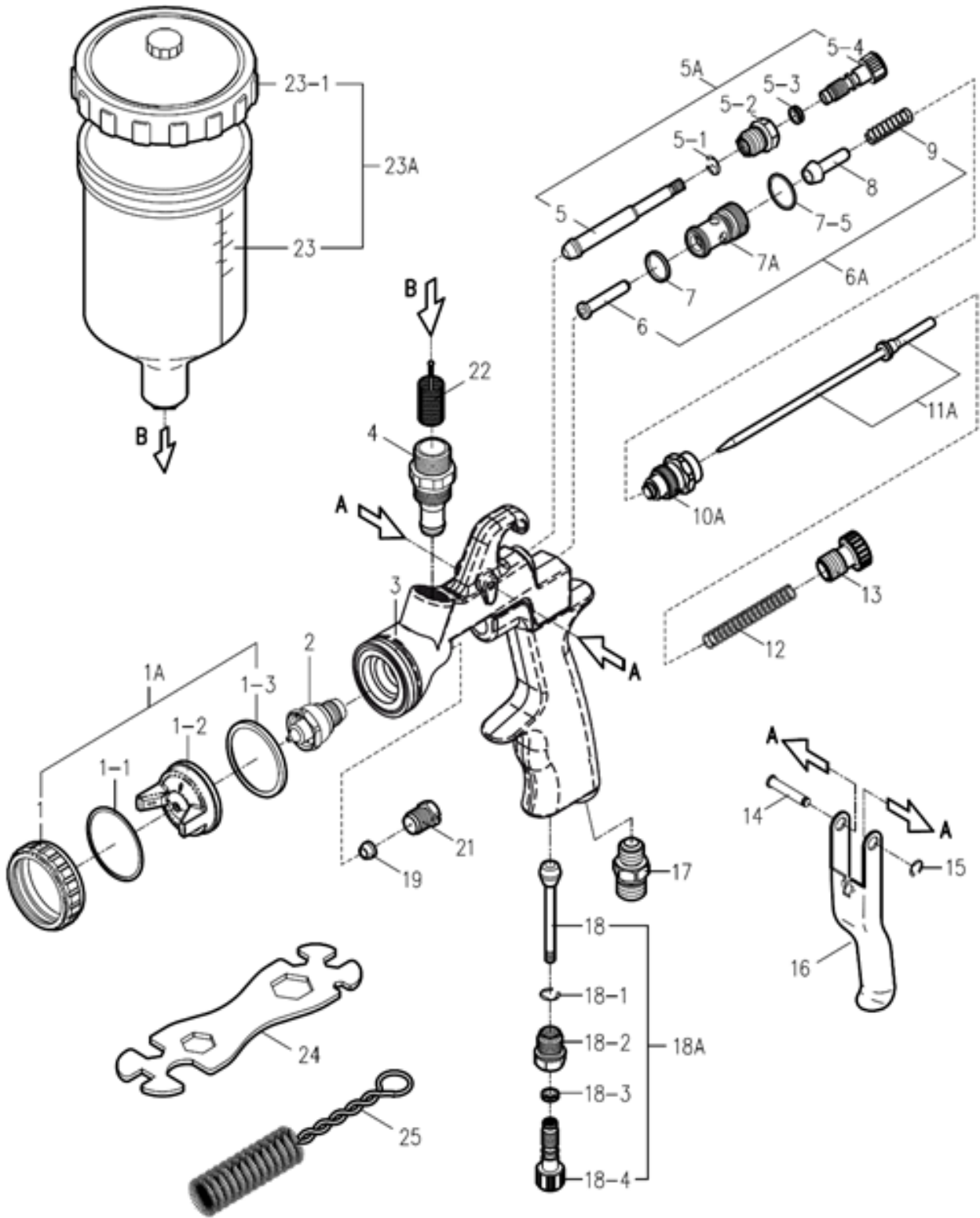
Le pistolet de pulvérisation doit être lubrifié fréquemment. Lubrifiez toutes les pièces mobiles avec une huile lubrifiante non siliconée.

## Résolution de problèmes

Problème	Cause	Solution
Partie supérieure ou inférieure lourde 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La tête d'air est endommagée ou sale.</li> <li>2. La buse du produit est endommagée ou sale.</li> </ol>	Nettoyez ou remplacez la tête d'air Nettoyez ou remplacez la buse de fluide
Côté droit ou gauche lourd 	Le trou de la corne du côté gauche ou droit est bouché ou endommagé. Saleté sur le côté gauche ou droit de la tête d'air.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez si l'obstruction se trouve sur la tête d'air ou la buse. Pour le faire, faites un essai de la répartition de pulvérisation. Ensuite, tournez la tête d'un demi-tour et pulvérisez pour observer une autre répartition. Si le problème est inversé, c'est que l'obstruction se trouve sur la tête d'air. Nettoyez la tête d'air comme indiqué précédemment.</li> <li>2. Si le problème n'est pas inversé. Si sur la buse. Vérifiez la présence d'une fine bavure sur le bord de la buse. Retirez-la en la ponçant finement.</li> <li>3. Vérifiez la présence de peinture séchée juste à l'intérieur de l'ouverture. S'il y en a, éliminez-la en lavant avec un solvant. Nettoyez. Alésez avec une pointe non métallique.</li> </ol>
Répartition centrale lourde 	Débit du fluide trop élevé pour l'air d'atomisation. Le débit du matériau dépasse la capacité de la tête d'air. Le réglage de la vanne de l'épandeur est trop bas. Pression d'atomisation trop faible. Matériau trop épais.	Équilibrez la pression d'air et le débit de fluide. Augmentez la largeur de la répartition. Débit de fluide faible ou réduit. Ajustez. Augmentez la pression. Réglez correctement la viscosité.
Pulvérisation saccadée ou instable 	Buse/siège desserré ou endommagé. Le joint n'a pas été installé correctement. Faible niveau de matériau. Le conteneur a trop basculé. Obstruction du passage des fluides. Écrou de presse-garniture de l'aiguille de fluide sec ou desserré. Le manchon fileté d'admission du fluide est desserré ou cassé.	Serrez ou remplacez. Installez selon les instructions. Rechargez. Trouvez la position la plus droite possible. Rétrolavez avec du solvant, lubrifiez ou serrez. Serrez ou remplacez.

Problème	Cause	Solution
Répartition scindée du jet de pulvérisation.	Pression d'air d'atomisation trop élevée. Le débit du fluide est trop faible. Le réglage de la vanne de l'épandeur est trop élevé.	Réduire au niveau du transformateur ou du pistolet. Augmentez le débit des fluides. Ajustez.
Impossible d'obtenir la répartition ronde du jet.	La vis de réglage de la répartition n'est pas correctement positionnée. Anneau de retenue de la tête d'air desserré. Pas d'air.	Nettoyez ou remplacez. Serrez. Vérifiez l'alimentation en air.
Ne fonctionne pas.	Pas de pression d'air. Aiguille de fluide pas assez ouverte. Fluide trop lourd. Pression du fluide est trop faible.	Vérifiez l'alimentation en air et les conduites d'air, soufflez sur les passages d'air du pistolet. Réglez la vis de l'aiguille. Matériau fin. Augmentez la pression du fluide.
Larmes de peinture et festons	Trop de flux de matériaux. Matériau trop fin. Canon incliné sur un angle. Mouvement du canon trop lent.	Réglez le canon ou réduisez la pression du fluide. Mélangez correctement. Maintenez le pistolet à angle droit. Bon fonctionnement.
Perte excessive de peinture à la pulvérisation	Pression d'air d'atomisation trop élevée. Mauvaise distance par rapport à la surface de travail. Vitesse de service inadéquate.	Réduisez la pression. Ajustez à la bonne distance. Déplacez-vous à un rythme modéré, parallèlement à la surface de travail.
Surface « peau d'orange » épaisse	Pistolet trop proche de la surface. Pression d'air trop faible. Diluant inadéquat. Le matériau n'est pas correctement mélangé. Surface rugueuse, huileuse, sale.	Vérifiez la distance. Normalement, environ 150~200 mm Trop de matière grossièrement atomisée. Augmentez la pression d'air ou réduisez le débit de fluide. Vérifiez les instructions de mélange des fabricants de matériaux. Nettoyez et préparez correctement.
Fuite de liquide par l'écrou de presse-garniture	Écrou de presse-garniture desserré. Écrou de presse-garniture usé ou sec.	Serrez, ne liez pas l'aiguille. Remplacez ou lubrifiez.
Fuite ou égouttage du liquide par l'avant du pistolet.	Écrou de presse-garniture trop serré. Écrou de presse-garniture sec. Buse ou aiguille usée ou endommagée. Matière étrangère dans l'embout Ressort de l'aiguille de fluide cassé. Aiguille ou embout de mauvaise taille.	Ajustez. Lubrifiez. Remplacez l'embout et l'aiguille par des ensembles rabattus. Nettoyez. Remplacez.

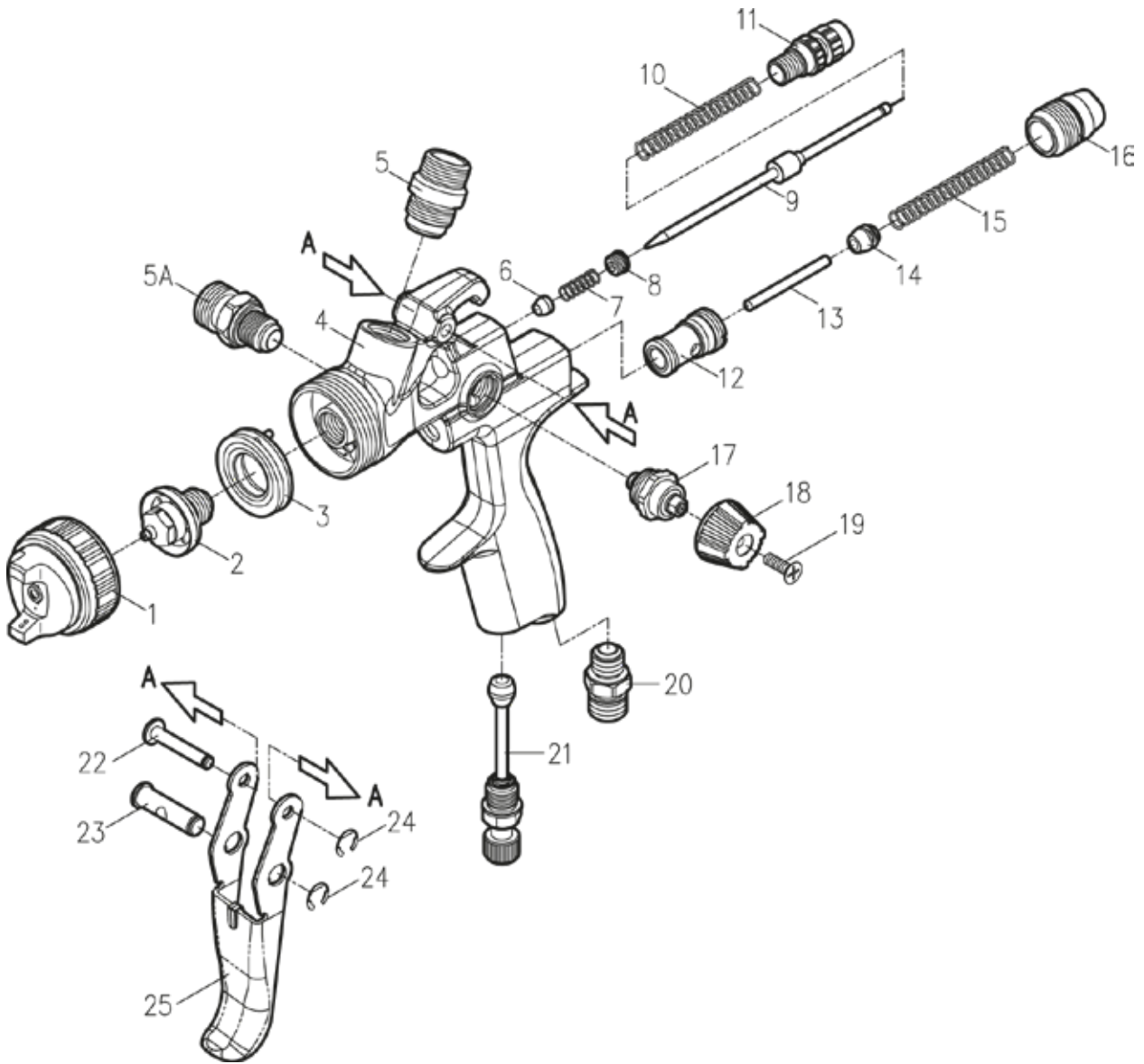
**Plan des pièces de rechange SG-1543X, SG-1528H, SG-1528L**



## Liste des pièces de rechange SG-1543X, SG-1528H, SG-1528L

No.	Description	No.	Description
<b>1A</b>	<b>Kit de tête d'air</b>	16	Gâchette
1	Bague de tête	17	Entrée d'air
1-1	Joint d'étanchéité	<b>18A</b>	<b>Kit de régulateur d'air</b>
1-2	Tête d'air	18	Tige de manœuvre
1-3	Dispositif de retenue	18-1	Anneau de retenue de type C
2	Buse de fluide	18-2	Siège de l'écrou
3	Corps du pistolet	18-3	Joint torique
4	Connecteur de fluide	18-4	Bouton de contrôle de l'air
<b>5A</b>	<b>Bloc de contrôle de la répartition du jet</b>	19	Garniture d'aiguille
5	Tige de manœuvre	21	Siège de l'écrou
5-1	Anneau de retenue de type E	22	Filtre
5-2	Siège de valve	23A	Godet de gravité
5-3	Joint torique	23	Godet
5-4	Bouton de contrôle	23-1	Couvercle de godet
<b>6A</b>	<b>Bloc de contrôle de la peinture</b>	24	Clé à molette
6	Tige de valve	25	Brosse
7	Joint torique		
7A	Siège de valve		
7-5	Joint torique		
8	Tige de valve		
9	Ressort		
<b>10A</b>	<b>Kit de sièges pour guide-aiguille</b>		
<b>11A</b>	<b>Kit d'aiguille</b>		
12	Ressort		
13	Bouton de réglage		
14	Goujon de gâchette		
15	Anneau de retenue de type E		







# Plan des pièces de rechange SG-2028X, SG-2028H





## Liste des pièces de rechange SG-2028X, SG-2028H

Nr.	Beschreibung
1	Jeu de capuchons d'air
2	Buse produit
3	Siège de distribution
4	Corps du pistolet
5	Entrée produit pour 600c.c
5A	Entrée produit pour 400c.c
6	Garniture de l'aiguille
7	Ressort
8	Siège de la garniture d'aiguille
9	Siège de l'aiguille
10	Ressort d'aiguille fluide
11	Jeu de boutons de commande
12	Siège de la vanne d'air
13	Arbre de la vanne d'air
14	Joint de vanne d'air
15	Ressort
16	Vis
17	Ensemble de commande du ventilateur
18	bouton de commande
19	Vis
20	Entrée d'air
21	Set de contrôle de l'air
22	Goupille
23	Goupille creuse
24	Butée en E
25	Déclencheur

	
	<p>Prima della messa in funzione, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.</p>
	<p>Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso, il manuale di assistenza e simili.</p>
	<p>Il personale di assistenza è tenuto a leggere attentamente le istruzioni per l'uso e il manuale di assistenza prima della messa in funzione.</p>
	<p>Riciclare i materiali indesiderati invece di smaltirli. Tutti gli apparecchi e gli imballaggi devono essere selezionati, conservati e riciclati in modo ecologico presso un centro di riciclaggio regionale.</p>
	<p>Questo apparecchio utilizza un refrigerante infiammabile. Se il refrigerante fuoriesce e viene a contatto con il fuoco o con la parte riscaldante, si producono gas nocivi e vi è il rischio di incendio.r.</p>

## Specifiche tecniche

					
Articolo n.	120672	120673	120674	120675	120676
Designazione	SG-1543X	SG-1528H	SG-1528L	SG-2028X	SG-2028H
Specifiche tecniche	XRP	HVLP	LVLP	XRP	HVLP
Capacità della tazza	500 ml	500 ml	500 ml	500 ml	500 ml
Ingresso materiale	M16 x 1,5P	M16 x 1,5P	M16 x 1,5P	M16 x 1,5P	M16 x 1,5P
Ugello standard	1,4 mm	1,4 mm	1,4 mm	1,4 mm	1,4 mm
Peso dell'ugello	514 gr	514 gr	514 gr	450 gr	450 gr
Pressione di lavoro	1.7 - 2.5 bar	1.3 - 2 bar	1.3 - 2 bar	1.7 - 2.5 bar	1.3 - 2 bar
Fabbisogno d'aria	294 l/min	283 l/min	270 l/min	240 l/min	260 l/min
Produzione di liquido	309 ml	243 ml	140 ml	180 ml	140 ml

## Funzionamento

- Assicurarsi che la pistola a spruzzo sia ben pulita.
- Controllare che l'ugello del materiale e il tappo dell'aria siano ben serrati.
- Riempire il contenitore con il materiale.
- Aprire il dispositivo di regolazione dello spandiconcime.
- Aprire il dispositivo di regolazione del liquido.
- Attivare l'alimentazione dell'aria alla pistola a spruzzo. Impostare la pressione dell'aria alla pressione minima consigliata per la spruzzatura.
- Fornire la corretta pressione d'esercizio per ottenere prestazioni ottimali.

## Regolazione dell'ampiezza del getto

Regolare la manopola dell'ampiezza del getto in senso orario o antiorario per modificare il getto da piatto a rotondo, come richiesto.

## Sostituzione del set di ugelli

Quando si sostituisce l'ugello o l'ago, sostituirli entrambi contemporaneamente.

### NOTA:

Non serrare eccessivamente l'ugello. Per evitare di danneggiare l'ugello o l'ago, allentare la vite di regolazione dell'ago per scaricare la pressione della molla contro l'ago. Assicurarsi di tirare e tenere premuto il grilletto mentre si allenta o si stringe l'ugello. Accertarsi di montare l'ugello prima dell'ago.

## Pulizia

- Svuotare il materiale di verniciatura dalla tazza e sostituirlo con un solvente adatto.
- Azionare la pistola a spruzzo fino a quando non sono scomparse tutte le tracce di materiale e assicurarsi che l'ugello del liquido e il cappello dell'aria siano ben puliti.
- Pulire l'ugello e il cappello dell'aria con una spazzola di setola.
- Sciquare accuratamente la pistola a spruzzo con un solvente adatto e quindi pulire il corpo della pistola con un panno morbido.





### NOTA:

- Non immergere mai la pistola a spruzzo nel solvente.
- Non utilizzare mai oggetti duri, come fili o aghi, per pulire le aperture del cappello dell'aria, perché potrebbero danneggiarle.

## Manutenzione

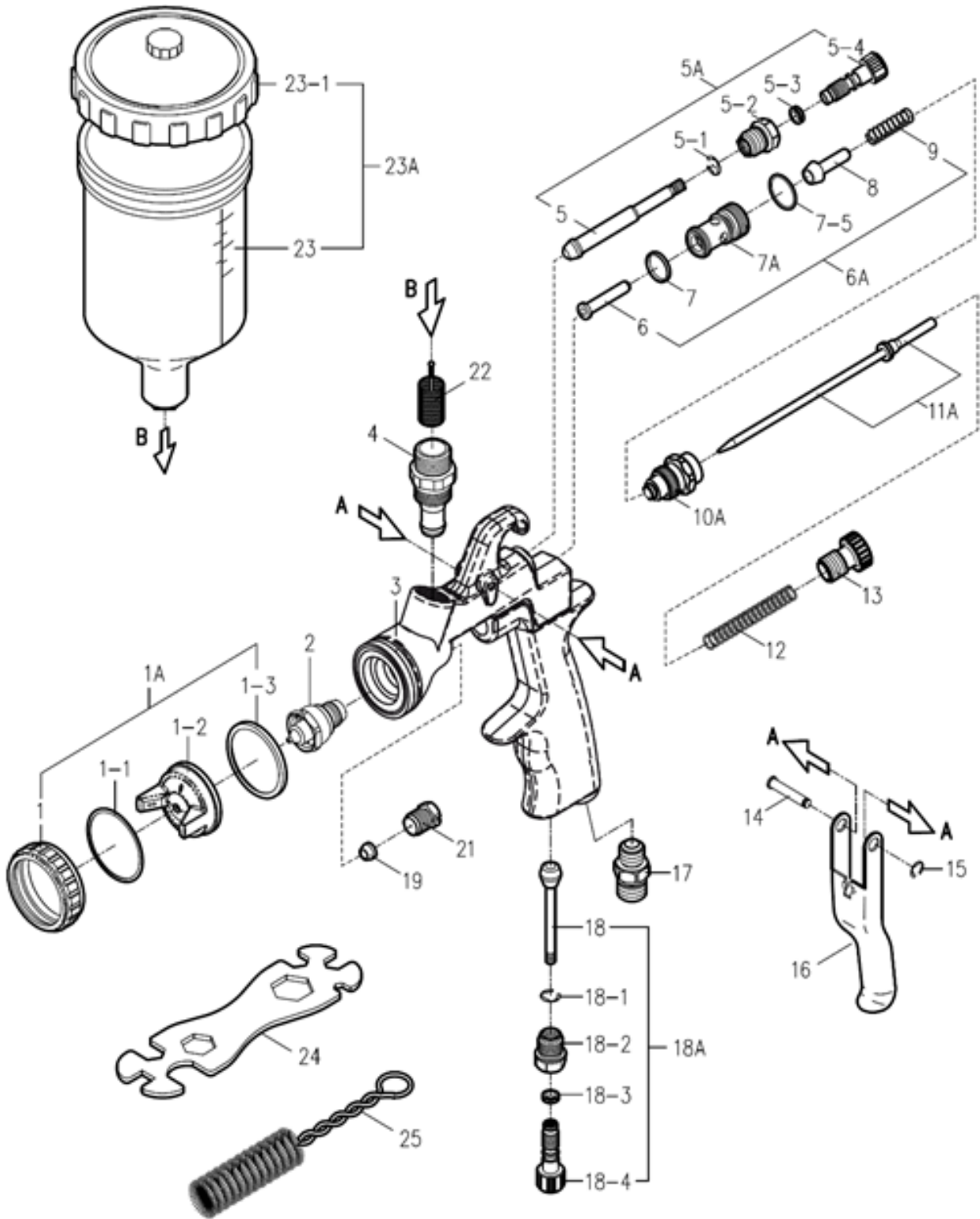
La pistola a spruzzo deve essere lubrificata regolarmente. Utilizzare un olio lubrificante privo di silicone e farlo gocciolare su tutte le parti mobili per lubrificarle.

## Risoluzione dei problemi

Stato	Causa	Rimedio
<p>Motivo pesante sulla parte superiore o inferiore</p> 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il tappo dell'aria è danneggiato o sporco</li> <li>2. L'ugello del liquido è danneggiato o sporco</li> </ol>	<p>Pulire o sostituire il tappo dell'aria Pulire o sostituire l'ugello del liquido</p>
<p>Forte disegno sul lato destro o sinistro</p> 	<p>Il foro del clacson del lato destro o sinistro è ostruito o danneggiato. Sporczia sul lato destro o sinistro del cappello dell'aria.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Determinare se l'ostruzione si trova sul cappello dell'aria o sull'ugello. A tal fine, eseguire un getto di prova. Quindi ruotare il cappello di mezzo giro e spruzzare un altro getto.</li> <li>2. Se l'errore si inverte, il blocco è nel cappello dell'aria. Pulire il cappello dell'aria come descritto in precedenza. Se il difetto non si inverte. È dovuto all'ugello. Controllare se sul bordo dell'ugello è presente una sottile bava. Rimuoverla con una molatura fine.</li> <li>3. Controllare se la vernice si è seccata nell'orifizio; rimuoverla lavando con un solvente. Pulire. Strofinare con una punta non metallica.</li> </ol>
<p>Forte modello centrale</p> 	<p>Il flusso di materiale è troppo elevato per l'aria del nebulizzatore. Il flusso di materiale supera la capacità del tappo dell'aria. Valvola di regolazione del distributore regolata troppo bassa. Pressione di nebulizzazione troppo bassa. Materiale troppo denso.</p>	<p>Bilanciare la pressione dell'aria e il flusso del materiale. Aumentare l'ampiezza del getto. Diluire o ridurre il flusso di materiale. Regolare. Aumentare la pressione. Regolare correttamente la viscosità.</p>
<p>Getto a scatti o spray svolazzante</p> 	<p>Ugello/sede allentato o danneggiato. Guarnizione installata in modo errato. Basso livello del materiale. Contenitore troppo inclinato. Blocco nel passaggio del materiale. Dado di tenuta dell'ago del fluido secco o allentato. Nipplo di ingresso del fluido allentato o rotto.</p>	<p>Serrare o sostituire. Installare secondo le istruzioni. Riempire. Mantenere più verticale. Lavare con solvente Lubrificare o serrare. Serrare o sostituire.</p>

Stato	Causa	Rimedio
Getto diviso	Pressione dell'aria di atomizzazione troppo alta. Flusso di liquido troppo basso. Valvola di regolazione del collettore regolata troppo in alto.	Ridurre al trasformatore o alla pistola. Aumentare il flusso di liquido. Regolare.
Impossibile ottenere un getto rotondo	La vite di regolazione del modello non è inserita correttamente. L'anello di fissaggio del tappo dell'aria è allentato. Assenza di aria	Pulire o sostituire. Serrare. Controllare l'alimentazione dell'aria
Non funziona	Manca la pressione dell'aria. L'ago del fluido non è sufficientemente aperto. Il fluido è troppo pesante. Pressione del materiale troppo bassa.	Controllare l'alimentazione dell'aria e le linee dell'aria, soffiare i condotti dell'aria della pistola. Regolare la vite dell'ago. Materiale sottile. Aumentare la pressione del materiale.
Scorre e si affloscia	Troppo flusso di materiale. Materiale troppo sottile. La pistola è inclinata. Movimento della pistola troppo lento.	Regolare la pistola o ridurre la pressione del materiale. Miscelare correttamente. Tenere la pistola con l'angolazione corretta. Lavorare correttamente.
Eccessivo overspray	Pressione dell'aria di atomizzazione troppo alta. Distanza errata dalla superficie di lavoro. Velocità di lavoro errata.	Ridurre la pressione. Regolare la distanza corretta. Muoversi a velocità moderata, parallelamente alla superficie di lavoro.
Superficie a "buccia d'arancia" Spessore	Pistola troppo vicina alla superficie. Pressione dell'aria troppo bassa. Diluente non adatto. Il materiale non è stato miscelato correttamente. Superficie ruvida, oleosa, sporca.	Controllare la distanza. Normalmente circa 150~200 mm Troppo materiale viene atomizzato grossolanamente. Aumentare la pressione dell'aria o ridurre il flusso del fluido. Controllare le istruzioni di miscelazione del produttore del materiale. Pulire e preparare correttamente.
Perdite di fluido dal dado di imballaggio	Dado dell'imballaggio allentato. Imballaggio usurato o secco.	Serrare, senza inceppare l'ago. Sostituire o lubrificare
Perdite o gocciolamenti di materiale dalla parte anteriore della pistola	Dado di imballaggio troppo stretto. Imballaggio secco. Ugello o ago del materiale usurati o danneggiati. Oggetto estraneo nell'ugello. Molla dell'ago del materiale rotta. Ago o punta di dimensioni sbagliate.	Regolare. Lubrificare. Sostituire punta e ago con set lappati. Pulire. Sostituire.

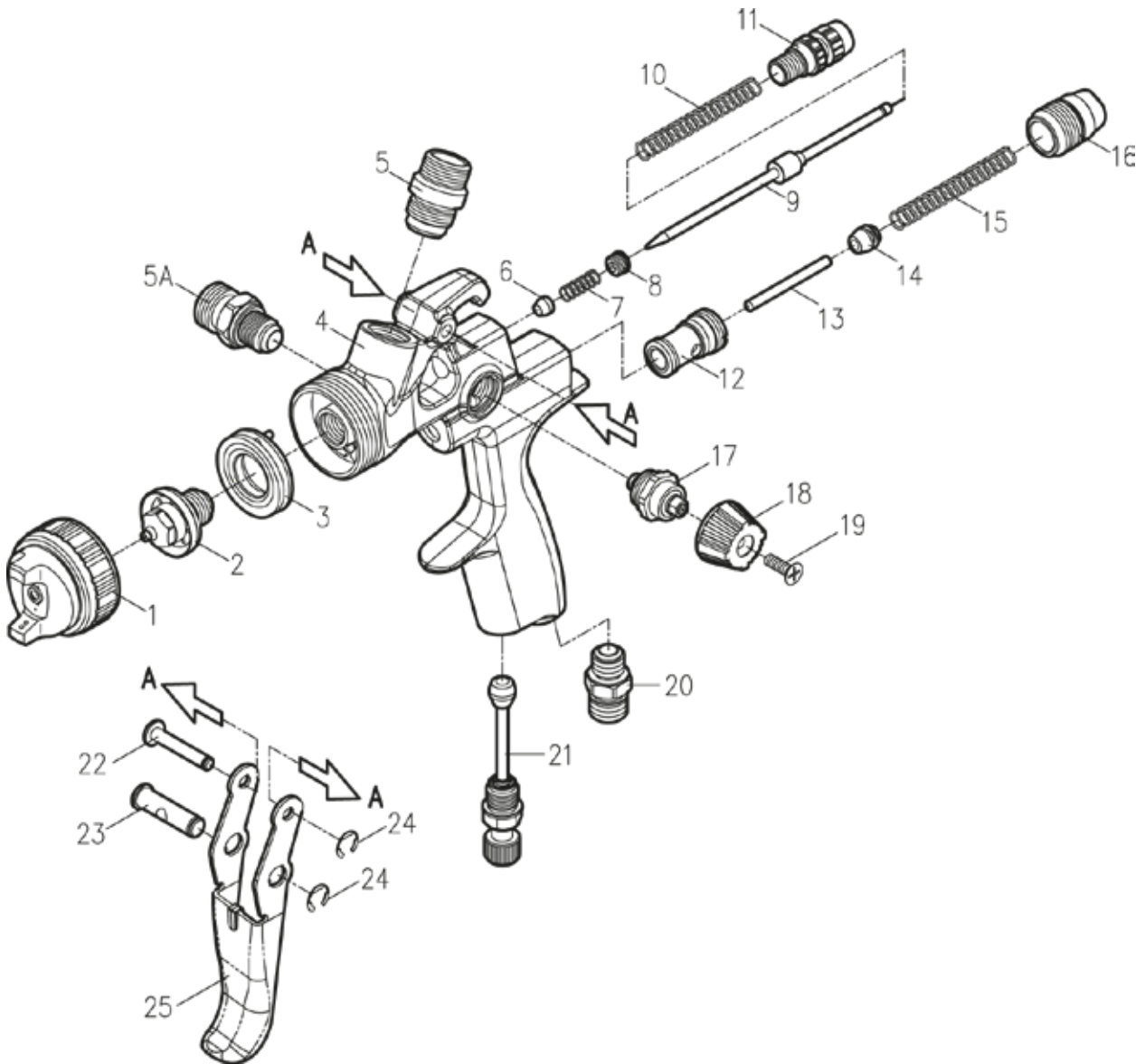
**Disegno delle parti di ricambio SG-1543X, SG-1528H, SG-1528L**



## Elenco delle parti di ricambio SG-1543X, SG-1528H, SG-1528L

No.	Descrizione	No.	Descrizione
<b>1A</b>	<b>Set di tappi per aria</b>	16	Grilletto
1	Anello del tappo	17	Ingresso aria
1-1	Guarnizione	<b>18A</b>	<b>Set di regolazione dell'aria</b>
1-2	Tappo aria	18	Stelo della valvola
1-3	Staffa	18-1	Anello a C
2	Ugello liquido	18-2	Dado Sede
3	Corpo della pistola	18-3	O-ring
4	Attacco del fluido	18-4	Manopola del regolatore d'aria
<b>5A</b>	<b>Gruppo di controllo del modello</b>	19	Guarnizione dell'ago
5	Stelo della valvola	21	Dado Sede
5-1	Anello elastico	22	Filtro
5-2	Sede della valvola	23A	Tazza a gravità
5-3	O-ring	23	Tazza
5-4	Manopola di controllo	23-1	Coperchio della tazza
<b>6A</b>	<b>Unità di controllo del colore</b>	24	Chiave
6	Stelo della valvola	25	Spazzola
7	O-ring		
7A	Sede della valvola		
7-5	O-ring		
8	Stelo della valvola		
9	Molla		
<b>10A</b>	<b>Guida dell'ago Set di sedi</b>		
<b>11A</b>	<b>Set di aghi</b>		
12	Molla		
13	Manopola di regolazione		
14	Perno del grilletto		
15	Anello ad E		







## Disegno delle parti di ricambio SG-2028X, SG-2028H





## Elenco delle parti di ricambio SG-2028X, SG-2028H

Nr.	Beschreibung
1	Set di tappi per aria
2	Ugello del fluido
3	Distribuire la sede
4	Corpo della pistola
5	Ingresso fluido per 600c.c
5A	Ingresso fluido per 400c.c
6	Imballaggio ad aghi
7	Primavera
8	Sede dell'imballaggio dell'ago
9	Fluido Sede dell'ago
10	Molla ad ago fluida
11	Manopola di controllo impostata
12	Sede della valvola dell'aria
13	Albero della valvola dell'aria
14	Guarnizione della valvola dell'aria
15	Primavera
16	Vite
17	Gruppo di controllo del ventilat
18	Manopola di controllo
19	Vite
20	Ingresso aria
21	Set di controllo dell'aria
22	Spillo
23	Perno cavo
24	E-stopper
25	Innesco

	
	<p>Read the operating instructions carefully before using the device.</p>
	<p>For more information, see the owner's manual, service manual, and the like.</p>
	<p>The service personnel are obliged to read the operating instructions and the service manual carefully before commissioning.</p>
	<p>Recycle unwanted materials instead of discarding them. All devices and packaging should be sorted, stored and processed in an ecological way in a regional recycling center.</p>
	<p>This device uses a flammable refrigerant. If refrigerant leaks and comes into contact with the fire or heating part, it will generate harmful gas and pose the risk of fire.</p>

## Technical data

					
Item no.	120672	120673	120674	120675	120676
Designation	SG-1543X	SG-1528H	SG-1528L	SG-2028X	SG-2028H
Specification	XRP	HVLP	LVLP	XRP	HVLP
Cup capacity	600 ml	600 ml	600 ml	600 ml	600 ml
Material inlet	M16 x 1,5P	M16 x 1,5P	M16 x 1,5P	M16 x 1,5P	M16 x 1,5P
Standard nozzle	1,4 mm	1,4 mm	1,4 mm	1,4 mm	1,4 mm
Weight of spray nozzle	514 gr	514 gr	514 gr	450 gr	450 gr
Working pressure	1.7 - 2.5 bar	1.3 - 2 bar	1.3 - 2 bar	1.7 - 2.5 bar	1.3 - 2 bar
Air demand	294 l/min	283 l/min	270 l/min	240 l/min	260 l/min
Liquid expulsion	309 ml	243 ml	140 ml	180 ml	140 ml

## Operating

- a. Make sure the spray gun is cleaned thoroughly.
- b. Check the fluid nozzle and air cap are tightened properly.
- c. Fill the container with material.
- d. Open spreader adjusting devise.
- e. Open fluid adjusting devise.
- f. Turn on air supply to spray gun. Set the air pressure at lowest recommended pressure for being spray.
- g. Supply with proper working air pressure for best performance.

## Adjustment of the spraying width

To adjust the knob of pattern width clockwise or counterclockwise for spraying pattern from flat to round spray as required.

## Replacement of nozzle set

When replacing nozzle or needle, replace both simultaneously.

### Note:

Don't over tighten the nozzle. To avoid damage to nozzle or needle, unlock the needle adjusting screw to release spring pressure against needle. Be sure to pull and hold the trigger while loosening or tightening nozzle. Make sure to assembly the nozzle before needle.

## Cleaning

- a. Empty the painting material from cup and replace with suitable solvent.
- b. Operate the spray gun until all traces of material disappeared and make sure the fluid nozzle and air cap are thoroughly clean.
- c. Clean air nozzle and air cap with bristle brush.
- d. Flush the spray gun thoroughly with suitable solvent then clean the gun's body with soft cloth.





### Note:

- a. Never place the spray gun into solvent
- b. Never use any hard objects, such as wire, needle to clean the air cap orifices which will be damaged by the hard objects .

## Maintenance

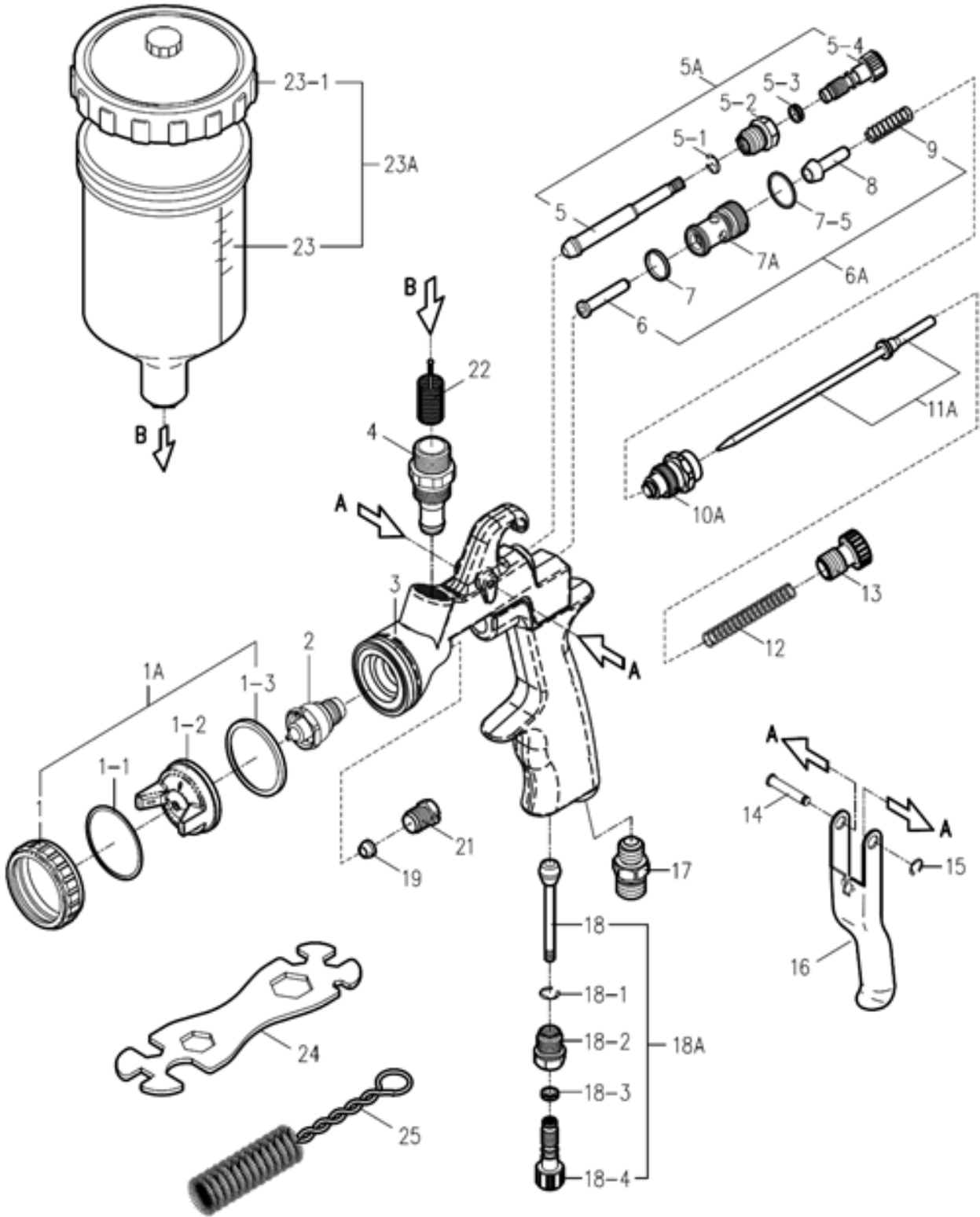
The spray gun shall be lubricated frequently. Using a non-silicone lubricating oil, drop it on all moving parts for lubricating.

## Problem solving

Condition	Cause	Correction
Heavy top or bottom pattern 	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Air cap is damaged or Dirty</li> <li>2. Fluid nozzle is damaged or dirty</li> </ol>	Clean or replace air cap Clean or replace fluid nozzle
Heavy right or left side pattern 	Horn hole of left or right side is plugged or damaged. Dirt on left or right side of air cap.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Determine if the obstruction is on the air cap or nozzle. Do this by making a test spraying pattern. Then, rotate the cap one-half turn and spray another pattern. If the defect is inverted, obstruction is on the air cap. Clean the air cap as previously instructed.</li> <li>2. If the defect is not inverted. It's on the nozzle. Check for a fine burr on the edge of the nozzle. Remove it by fine sanding.</li> <li>3. Check for dried paint just inside the opening; remove by washing with solvent. Clean. Ream with non-metallic point.</li> </ol>
Heavy Center pattern 	Fluid flow too high for atomization air. Material flow exceeds air cap's capacity. Spreader adjustment valve set too low. Atomizing pressure too low. Material too thick.	Balance air pressure and fluid flow. Increase spray pattern width. Thin or lower fluid flow. Adjust. Increase pressure. Adjusting viscosity properly.
Jerky or fluttering spray 	Loose or damaged nozzle/seat. Seal installed incorrectly. Low Material level. Container tipped too far. Obstruction in fluid passage. Dry or loose fluid needle packing nut. Loose or broken fluid inlet nipple.	Tighten or replace. Install per directions. Refill. Hold more upright. Back flush with solvent. Lubricate or tighten. Tighten or replace.

Condition	Cause	Correction
Split spray pattern	Atomization air pressure too high. Fluid flow too low. Spreader adjusting valve set too high.	Reduce at transformer or gun. Increase fluid flow Adjust.
Unable to get round pattern	Pattern adjustment screw not seated Properly. Air cap retaining ring loose. No air	Clean or replace. Tighten. Check air supply
No working	No air pressure. Fluid needle not open enough. Fluid too heavy. Fluid pressure too low.	Check air supply & air lines, blow out gun air passages. Adjust needle screw. Thin material. Increase fluid pressure.
Runs and sags	Too much material flow. Material too thin. Gun tilted on an angle. Gun motion too slow.	Adjust gun or reduce fluid pressure. Mix properly. Hold gun at right angle. Operating properly.
Excessive Overspray	Too much atomization air pressure. Wrong distance from work surface. Improper working speed.	Reduce pressure. Adjust to proper distance. Move at moderate pace, parallel to work surface.
„Orange peel“ surface Thick	Gun too close to surface. Air pressure too low. Improper thinner. Material is not properly mixed. Surface rough, oily, dirty.	Check distance. Normally approx. 150-200mm Too much material coarsely atomized. Increase air pressure or reduce fluid flow. Check mixing instruction from material makers. Clean and prepare properly.
Fluid leaking from packing nut	Packing nut loose. Packing worn or dry.	Tighten, do not bind needle. Replace or lubricate
Fluid leaking or dripping from front of gun	Packing nut too tight. Dry packing. Fluid tip or needle worn or damaged. Foreign matter in tip. Fluid needle spring broken. Wrong size needle or tip.	Adjust. Lubricate. Replace tip and needle with lapped sets. Clean. Replace.

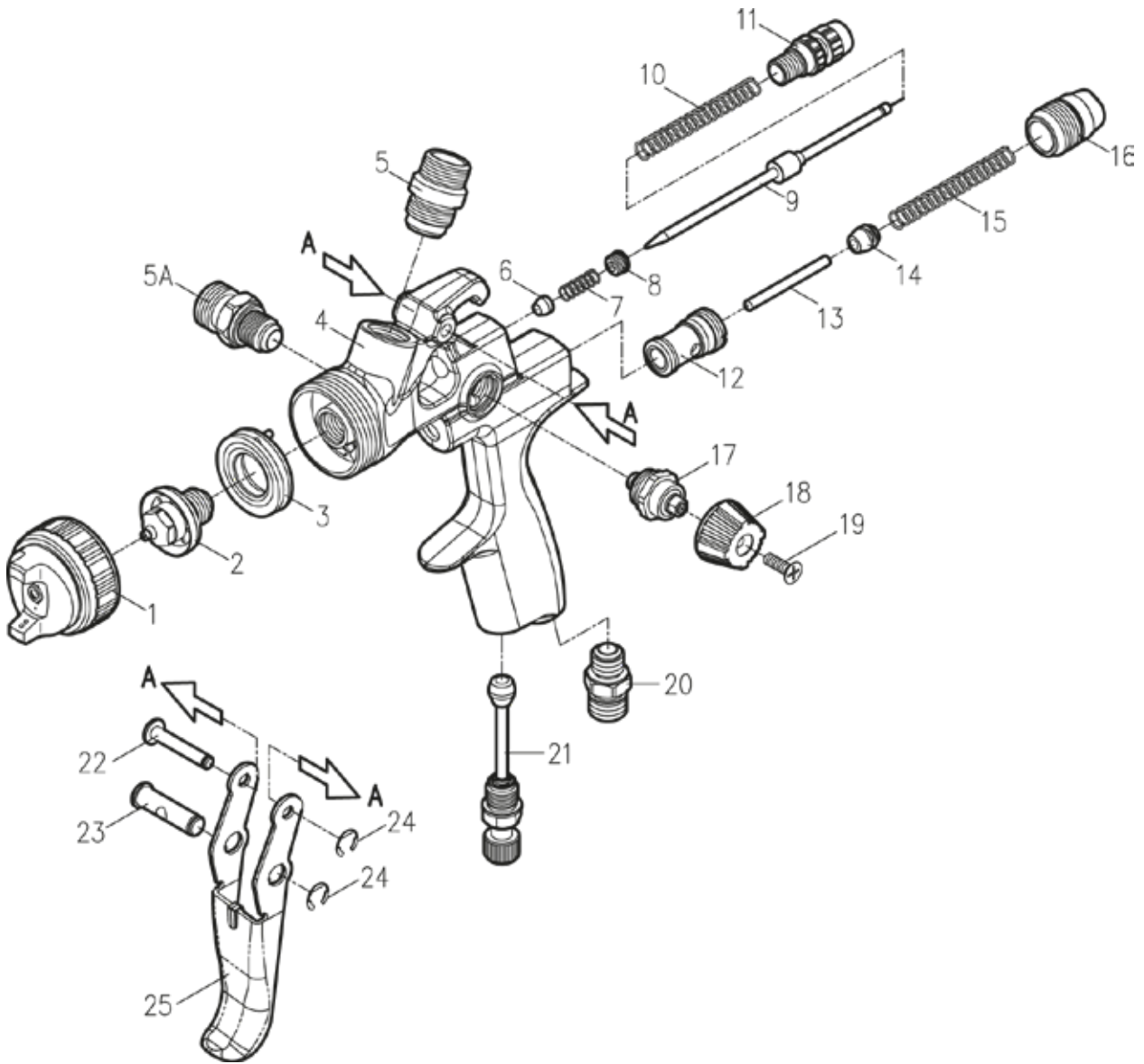
**Spare parts drawing SG-1543X, SG-1528H, SG-1528L**



## Spare parts list SG-1543X, SG-1528H, SG-1528L

No.	Description	No.	Description
<b>1A</b>	<b>Air Cap Set</b>	16	Trigger
1	Cap Ring	17	Air Inlet
1-1	Gasket	<b>18A</b>	<b>Air Regulation Set</b>
1-2	Air Cap	18	Valve Stem
1-3	Retainer	18-1	C-Ring
2	Fluid Nozle	18-2	Nut Seat
3	Gun Body	18-3	O-Ring
4	Fluid Connector	18-4	Air Control Knob
<b>5A</b>	<b>Pattern Control Assembly</b>	19	Needle Packing
5	Valve Stem	21	Nut Seat
5-1	E-Ring	22	Filter
5-2	Valve Seat	23A	Gravity Cup
5-3	O-Ring	23	Cup
5-4	Control Knob	23-1	Cup Lid
<b>6A</b>	<b>Paint Control Assembly</b>	24	Spanner
6	Valve Steam	25	Brush
7	O-Ring		
7A	Valve Seat		
7-5	O-Ring		
8	Valve Stem		
9	Spring		
<b>10A</b>	<b>Needle Guide Seat Set</b>		
<b>11A</b>	<b>Needle Set</b>		
12	Spring		
13	Adjusting Knob		
14	Trigger Stud		
15	E-Ring		

### Spare parts drawing SG-2028X, SG-2028H





## Spare parts list SG-2028X, SG-2028H

Nr.	Beschreibung
1	Air cap set
2	Fluid Nozzle
3	Distribute Seat
4	Gun Body
5	Fluid Inlet For 600c.c
5A	Fluid Inlet For 400c.c
6	Needle Packing
7	Spring
8	Needle Packing Seat
9	Fluid Needle seat
10	Fluid Needle Spring
11	Control knob set
12	Air Valve seat
13	Air Valve Shaft
14	Air Valve gasket
15	Spring
16	Screw
17	Fan control assembly
18	control knob
19	Screw
20	Air inlet
21	Air control set
22	Pin
23	Hollow pin
24	E-stopper
25	Trigger





Texte wurden automatisiert übersetzt mit Deepl.com  
Les textes ont été traduits automatiquement avec Deepl.com  
I testi sono stati tradotti automaticamente con Deepl.com  
Texts were translated automatically with Deepl.com